



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита Василя Липківського, 45, м. Київ-35, 03680,
тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42
<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 1496-р/пк-ск від 28.08.2015

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "ТОРГОВИЙ
ДІМ" "БМЗ"

вул. М. Котельникова, 45-В,
м. Київ, 03115

Відокремлений підрозділ "Служба
матеріально-технічного
постачання" державного
територіально-галузевого
об'єднання "Львівська залізниця"
вул. Широка, 2, м. Львів, 79025

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "ТОРГОВИЙ ДІМ" "БМЗ" (надалі – Скаржник, ТОВ "ТД "БМЗ") від 30.07.2015 № 30/07/15 (зареєстровану в Комітеті 30.07.2015 за № 8-20/2169-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення відокремленим підрозділом "Служба матеріально-технічного постачання" державного територіально-галузевого об'єднання "Львівська залізниця" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "30.20.4. Частини залізничних локомотивів, трамвайних моторних вагонів і рухомого складу; кріплення та арматура і їхні частини; механічне устаткування для керування рухом код ДК 016:2010-30.20.4 [частини локомотивів чи рухомого складу ДК 016:2010-30.20.40-30.00 (запасні частини до тепловозів М62)]" [оголошення № 126230, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 06.05.2015 № 246(06.05.2015)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

На розгляд Колегії надійшла скарга, в якій ТОВ "ТД "БМЗ" повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема:

1) прийняти Скаргу до розгляду;

- 2) призупинити Процедуру закупівлі на строк до винесення рішення за Скаргою;
- 3) витребувати та дослідити пропозиції конкурсних торгів усіх учасників Процедури закупівлі;
- 4) зобов'язати Замовника переглянути результати Процедури закупівлі з урахуванням обставин, викладених у Скарзі.

Рішенням Колегії від 31.07.2015 № 1262-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду.
Листом від 31.07.2015 № 20-29.3/06-2865-дз Колегією до Замовника був надісланий запит про надання інформації та документів щодо проведення ним Процедури закупівлі.
Листом від 07.08.2015 № НХ-537 Замовник надав інформацію на запит Колегії.

За результатами аналізу інформації, викладеної у Скарзі, доданих до неї документів, а також інформації та документів, отриманих від Замовника, Колегією було з'ясовано наступне.

Відповідно до копії протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів від 25.06.2015 № 2 свої пропозиції конкурсних торгів для участі у Процедурі закупівлі подали такі учасники:

- 1) Скаржник;
- 2) товариство з обмеженою відповідальністю "Науково-виробниче підприємство "ПРОМТЕХЦЕНТР" (надалі – ТОВ "НВП "ПРОМТЕХЦЕНТР");
- 3) приватне підприємство "ДАКО ПЛЮС" (надалі – ПП "ДАКО ПЛЮС");
- 4) товариство з обмеженою відповідальністю "Науково-виробниче підприємство "ІНТЕРТЕРМ" (ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ").

Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів (додаток до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів) від 23.07.2015 № 3 пропозиції конкурсних торгів Скаржника та ТОВ "НВП "ПРОМТЕХЦЕНТР" були відхилені на підставі абзацу другого пункту 1 та пункту 3 частини першої статті 29 Закону України "Про здійснення державних закупівель" (надалі – Закон).

Відповідно до копії протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів від 23.07.2015 № 3 до оцінки були допущені пропозиції конкурсних торгів та ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" та ПП "ДАКО ПЛЮС". Найбільш економічно вигідною визначено пропозицію конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" (надалі – Переможець).

1. У Скарзі ТОВ "ТД "БМЗ" повідомляє, що пропозиція конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" не відповідає умовам документації конкурсних торгів, а також, що ймовірно Переможцем надано неправдиву інформацію у складі пропозиції конкурсних торгів.

За інформацією Скаржника, ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" не могло виконати умову документації конкурсних торгів щодо надання зразку сертифікату якості або копії паспорту виробника, або копії інструкції з експлуатації, оскільки ВАТ ХК "Коломенський завод" (м. Коломна, Росія) вже понад 7 років знято з виробництва запропоновані Переможцем запчастини до тепловозів М62 та не надавались дилерські повноваження жодній організації.

Замовник щодо зазначеного питання повідомив, що у пропозиції конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" не міститься посилання на поставку продукції виробництва ВАТ ХК "Коломенський завод" (м. Коломна, Росія).

За інформацією Замовника, виробниками продукції, запропонованої Переможцем для участі у Процедурі закупівлі, є ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" (Україна), ПрАТ "Запорізький механічний завод" (Україна), ТзОВ "Тепловозоремонтний завод" (Україна).

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Відповідно до пункту 2 Розділу III документації конкурсних торгів пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з документів, передбачених додатком 6 документації конкурсних торгів.

Відповідно до підпункту 7.2 пункту 7 Розділу III документації конкурсних торгів "при наданні пропозиції конкурсних торгів, учасник повинен обов'язково підтвердити відповідність предмета закупівлі технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам, встановленим Замовником у Технічній специфікації (додаток № 5) та надати документи в підтвердження цього згідно Переліку документів, підтверджуючих відповідність предмета закупівлі нормативно-технічній документації та технічним і якісним характеристикам, (додаток № 6)".

Додатком 6 документації конкурсних торгів (зі змінами) визначений перелік документів, підтверджуючих відповідність предмета закупівлі нормативно-технічній документації та технічним і якісним характеристикам.

Відповідно до підпункту 2.3 пункту 2 додатку 6 документації конкурсних торгів на підтвердження відповідності товару технічним і якісним характеристикам згідно технічної специфікації Замовника учасники мають надати зразок сертифікату якості або копію паспорту виробника, або копію інструкції з експлуатації.

У формі "Пропозиція", що міститься у складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ", зазначено виробників та країну походження товару – ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" (Україна), ПрАТ "Запорізький механічний завод" (Україна), ТзОВ "Тепловозремонтний завод" (Україна).

Також у складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" містяться зразки сертифікатів якості на запропоновану Переможцем для участі у Процедурі закупівлі продукцію, видані зазначеними виробниками.

Отже, ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" не порушені вимоги документації конкурсних торгів в цій частині.

2. У Скарзі ТОВ "ТД "БМЗ" просить витребувати пропозиції конкурсних торгів всіх учасників Процедури закупівлі, дослідити їх та встановити, чи правомірно було обрано переможця Процедури закупівлі.

У зв'язку з наведеним, Колегією були розглянуті надані Замовником копії пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, допущених до процедури оцінки, та виявлено наступне.

Відповідно до пункту 7 розділу I документації конкурсних торгів всі документи, що мають відношення до пропозиції конкурсних торгів, складаються українською мовою. Документи пропозиції, викладені іншими мовами, повинні бути надані з перекладом на українську мову, виконаним офіційним перекладачем. Тексти повинні бути автентичними, визначальним є текст, викладений українською мовою.

Відповідно до підпункту 2.2 пункту 2 додатку 6 документації конкурсних торгів вимагалось надання учасниками, зокрема, таких документів, як: копія ГОСТу, або ДСТУ, або технічних креслень, або технічних умов на виготовлення товару або витяги з них з даними про найменування, тип, вид, виконання (та інше) товару, правила приймання, випробування, транспортування, експлуатації, основні технічні характеристики товару.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" (стор. 60, 61) наявні копії технічних креслень, в яких міститься інформація, викладена російською мовою. Перекладу зазначеної інформації на українську мову, виконаного офіційним перекладачем, копія пропозиції конкурсних торгів Переможця не містить.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ПП "ДАКО ПЛЮС" наявні копії технічних креслень, в яких міститься інформація, викладена російською мовою. Також російською мовою викладений сертифікат якості ОАО "КОЛОМЕНСКИЙ ЗАВОД" (мовою оригіналу).

Перекладу зазначеної інформації та сертифіката якості на українську мову, виконаного офіційним перекладачем, копія пропозиції конкурсних торгів ПП "ДАКО ПЛЮС" не містить.

Враховуючи викладене, пропозиції конкурсних торгів ТОВ "НВП "ІНТЕРТЕРМ" та ПП "ДАКО ПЛЮС" не відповідали наведеним вище вимогам документації конкурсних торгів, а тому Замовник мав відхилити її відповідно до пункту 3 частини першої статті 29 Закону та відмінити Процедуру закупівлі відповідно до частини першої статті 30 Закону у зв'язку з відхиленням всіх пропозицій конкурсних торгів згідно із Законом.

Не відхиливши пропозиції конкурсних торгів зазначених вище учасників, Замовник порушив вимоги пункту 3 частини першої статті 29 Закону.

Не відмінивши Процедуру закупівлі, Замовник порушив вимоги абзацу сьомого частини першої статті 30 Закону.

Колегією встановлено, що Замовником у ході проведення Процедури закупівлі допущені порушення, які на час прийняття Колегією даного рішення виправити неможливо.

Відповідно до абзацу другого частини десятої статті 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель" "за результатами розгляду скарги орган оскарження має право прийняти рішення про встановлення або відсутність порушень процедури закупівлі (у тому числі порушення порядку оприлюднення або неоприлюднення інформації про державні закупівлі, передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника, генерального замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, роз'яснення, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені в технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів, кваліфікаційної документації), привести документацію конкурсних торгів (кваліфікаційну документацію, запит цінних пропозицій) у відповідність із вимогами законодавства, або за неможливості виправити допущені порушення відмінити процедуру закупівлі".

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати відокремлений підрозділ "Служба матеріально-технічного постачання" державного територіально-галузевого об'єднання "Львівська залізниця" відмінити процедуру закупівлі – "30.20.4. Частини залізничних локомотивів, трамвайних моторних вагонів і рухомого складу; кріплення та арматура і їхні частини; механічне устаткування для керування рухом код ДК 016:2010-30.20.4 [частини локомотивів чи рухомого складу ДК 016:2010-30.20.40-30.00 (запасні частини до тепловозів М62)]".

Рішення може бути оскаржене до суду у встановлений Законом строк.